**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 66 (1975)

**Heft:** 14

## Werbung

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Die Literaturhinweise sind mit Dezimalindizes nach dem System des Institut International de Bibliographie, Bruxelles, versehen. Die hier aufgeführten Arbeiten können von den Mitgliedern des SEV aus der Bibliothek des SEV leihweise bezogen werden. Bei Bestellungen sollen Titel, Verfasser und Zeitschrift mit Band und Nummer angegeben werden.

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV),
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich

Les références bibliographiques sont accompagnées d'indices de classification selon le système de l'Institut International de Bibliographie, Bruxelles. La bibliothèque de l'ASE prête les travaux mentionnés ci-dessous aux membres de l'ASE. Les personnes intéressées sont priées d'indiquer, dans les commandes, le titre, l'auteur et le nom de la revue, ainsi que le tome et le numéro.

Association Suisse des Electriciens (ASE),
Seefeldstrasse 301, 8008 Zurich

## 3 Elektrische Maschinen – Machines électriques

621.313.2-523.8
C. Wehrmann: **Die Auslegung von geregelten Gleichstromantrieben.** Industrie/Elektrik/Elektronik 19(1974)15/16, S. 337...341.

621.313.2.027.4
**Industrielle Antriebe mit Gleichstrommotoren.** Techn. Rdsch. 67(1975)2, S. 27...31.

621.313.282
K. Oberretl: **Linearmotor mit gedehnter oder kompakter Zweischichtwicklung.** Arch. Elektrotechn. 56(1974)2, S. 55...58.

621.313.282 : 621.313.333-219.527
J. F. Eastham and E. R. Laithwaite: **Linear induction motors as 'electromagnetic rivers'.** Proc. IEE 121(1974)10, p. 1099...1108.

621.313.282 : 621.313.333.045
W. Deleroi und K. D. Hübner: **Einfluss der Ständerwicklungsanordnung auf das Betriebsverhalten von asynchronen Linearmotoren.** ETZ-A 95(1974)11, S. 601...606.

621.313.282 : 621.313.333.2
K. Oberretl: **Einseitiger Linearmotor mit Käfig im Sekundärteil.** Arch. Elektrotechn. 56(1974)6, S. 305...319.

621.313.282 : 656.1
F. Giroud: **Beitrag des Linearmotors zur Sicherheit im Strassenverkehr.** Automobiltechn. Z. 76(1974)2, S. 51...54.

621.313.282.024 : 621.313.333.024
J. J. Brough: **An introduction to the linear d.c. motor.** Electronics and Power 20(1974)15, p. 628...632.

621.313.3-52
F. Blaschke and H. Waldmann: **A new method of regulation for rotating field machines.** Siemens Forsch. Entwickl. Ber. 3(1974)5, p. 327...332.

621.313.3.016.34 : 621.316.925
J. B. Souter: **Refinements in a.c. motor overload protection.** Electr. Rev. 195(1974)2, p. 50...53.

621.313.32
V. Isastia, E. Pagano e A. Perfetto: **Sulle macchine sincrone alimentate a frequenze variabili.** Ind. Italiana Elettr. Elettron. 27(1974)12, p. 877...889.

621.313.32.001.57
R. S. Ramshaw, K. R. Padiyar: **Applications of a synchronous-machine circuit model.** Proc. IEE 121(1974)8, p. 831...832.

621.313.32.011.32
Y. Takeda and B. Adkins: **Determination of synchronous-machine parameters allowing for unequal mutual inductances.** Proc. IEE 121(1974)12, p. 1501...1504.

621.313.32.016.35
O. P. Malik and A. A. M. El-Ghandakly: **Unified control for synchronous-machine stabilisation.** Proc. IEE 121(1974)8, p. 833...839.

621.313.322 : 621.316.722.076.11
P. Leens: **Die Seriekompoundierung bei selbsterregten Synchrongeneratoren.** Brown Boveri Mitt. 61(1974)9/10, S. 455...460.

621.313.322.013.8
E. Fishwick, B. W. Hogg and D. P. Sen Gupta: **Dynamic performance of field-regulated synchronous machines.** Proc. IEE 121(1974)12, p. 1522...1528.

621.313.322-81
S. E. Barden: **Turbine generators.** Electronics and Power 20(1974)18, p. 834...837.

621.313.322-81
M. Dureault: **Principes des construction et paramètres de base permettant la réalisation des turbo-alternateurs de grande puissance à quatre pôles.** Rev. Jeumont-Schneider -(1974)19, p. 39...46.

621.313.322-181.4
T. J. Hammons: **Micro-synchronous-generator system for the simulation of large turbogenerators with two-axis and conventional excitation systems.** Rev. Gén. Electr. 83(1974)12, p. 843...857.

621.313.322-81
R. Hawley: **Large turbotype generators – designing for availability.** Electronics and Power 20(1974)17, p. 747...752.

621.313.322-81
K. Merz: **Mechanische und elektromagnetische Grenzen beim Bau von Turbogeneratoren.** Energie/Technik 26(1974)11, S. 249...256.

621.313.322-81 : 534.1 : 621.317.39
D. Briendl: **Schwingungsmessungen an grossen Turbogeneratoren.** Brown Boveri Mitt. 61(1974)7, S. 360...365.

621.313.322-81 : 537.612.2
C. J. Myerscough: **Calculation of magnetic fields in the end regions of turbogenerators.** Proc. IEE 121(1974)7, p. 653...656.

621.313.322-81 : 621.313.12
A. Rohrweg: **Beschreibung des Turbogenerators mit Wechselstromerregermaschine.** ÖZE 27(1974)9, S. 327...332.

621.313.322-81 : 681.322 : 62.001.57
D. L. Neasham, K. Jenkins and J. F. Boshier: **Simulation of site tests on a 120 MW turbogenerator.** Proc. IEE 121(1974)6, p. 457...463.

621.313.322.016.35-81
K. Reichert und N. Leon: **Rechenmethoden und Modelle für die Untersuchung des Stabilitätsverhaltens grosser Synchronmaschinen.** Brown Boveri Mitt. 61(1974)11, S. 480...487.

621.313.322.044.81
D. Howe and P. Hammond: **Examination of the axial flux in stator cores with particular references to turbogenerators.** Proc. IEE 121(1974)12, p. 1536...1542.

621.313.323.013.8 : 621.314.572
B. J. Chalmers, A. L. Mohamadein and A. C. Williamson: **Invertor-fed synchronous motors with induced excitation.** Proc. IEE 121(1974)12, p. 1505...1512.

621.313.33 : 621.314.57
H. Eichhöfer, V. Sastry and H. Weh: **6pulsige wechselrichtergespeiste Asynchronmaschine.** ETZ-B 26(1974)23, S. 601...603.

621.313.333
**Hitachi new series high voltage hipact F class insulation threephase induction motor.** Hitachi Rev. 23(1974)5, p. 219...224.

621.313.333
J. Appelbaum: **Economical design of an induction machine.** ETZ-A 95(1974)9, p. 450...453.

621.313.333
T. Keve: **Entwurfsrechnung von Asynchronmotoren.** ETZ-B 26(1974)18, S. 460...461.

621.313.333 : 621.313.282
R. Hanitsch und H. D. Sprang: **Asynchron-Linearmotor.** Antriebstechnik 13(1974)9, S. 526...528.

621.313.333 : 621.313.282
M. Jufer et S. Mattatia: **Le moteur linéaire à un inducteur, caractéristiques et applications.** Bull. ASE/UCS 65(1974)12, p. 880...891.

# Zum Beispiel:

# Gestanzte Transformatorenbleche

**T**rafokernbleche: Typen M, EI, UI, L, nach DIN 41 302. MD-Kernbleche, Drehstrombleche, zugeschnittene und gelochte Blechstreifen. Spezialschnitte, Trafowinkel und Druckstücke sowie Trafogehäuse in Alu-Pressguss.

**M**aterial: Elektroblech nach DIN 46 400. Korngerichtetes Transformatorenblech, nach dem Stanzen schutzgasgeglüht.

**S**tator-Rotorbleche für Kurzschlussankermotoren (auch IEC-Norm). Spaltpolmotoren und Kollektormotoren.

**B**auteile für Elektromotoren: vernietete Statorpakete, Statorpakete mit Alu-Mantel umgossen. Pressguss-Rotoren in Aluminium.

**D**ruckguss-Teile: Lagerschilder, Lagerbügel, Umgussgehäuse sowie allg. Druckgussteile in Aluminium- und Zinklegierungen bis 2 kg Stückgewicht.

**STANZWERK AG**
**5035 Unterentfelden Tel. 064-433434**
**Fabrik für gestanzte Elektrobleche**



ETHZ Auditorium Elektrotechnik – Oberbauleitung: D+B, Baukreisdirektion V Zürich – Architekt: Karl Flatz, Arch. SIA, Zürich

# Lichtsteuerung Saalverdunklung Lichtregie

Dank der vollelektronischen normierten Modulbausteine vereinigt das varintens®-System praxisbewährte Qualität mit optimaler Flexibilität: Jede individuelle Lichtsteuerungsaufgabe lässt sich mit den serienmässigen Bausteinen lösen. Das varintens®-System bietet Ihnen Geräte und Anlagen in jeder Grösse für die elektronische Lichtsteuerung: Saalverdunklungen mit Hand-, Drucktasten- oder Automatik-Steuerung, Bühnenlichtregieanlagen in mobiler, tragbarer oder ortsfester Ausführung.

**varintens®**
Die vollelektronische Lichtsteuerung

se
starkstrom-elektronik

starkstrom-elektronik ag 5430 Wettingen
Landstrasse 129
Tel. 056 - 26 39 51 · Telex 55 435

621.313.333 : 621.313.282
A. Oppel: **Der asynchrone Linearmotor – Dimensionierung, Konstruktion, Fertigung und Prüfung.** Elektr. Bahnen 44(1973)12, S. 266...270.

621.313.333 : 621.316.71.076.6
J. Noda, Y. Hiro and T. Hori: **Brushless Scherbius control for induction motors.** Hitachi Rev. 23(1974)8, p. 311...317.

621.313.333 : 621.317.352.2
A. K. Wallace, E. S. Ward and A. Wright: **Sources of harmonic currents in slipring induction motors.** Proc. IEE 121(1974)12, p. 1495...1500.

621.313.333-501.22
T. A. Lipo and A. B. Plunkett: **A novel approach to induction motor transfer functions.** Trans. IEEE PAS 93(1974)5, p. 1410...1418.

621.13.333-573 : 621.319.4
W. E. Shula: **Capacitors help to start large motors.** Electr. Wld. 182(1974)9, p. 44...47.

621.313.33.0316.351
P. Bowler: **Steady-state stability criterion for induction motors.** Proc. IEE 121(1974)7, p. 663...667.

621.313.333.1 : 621.316.53
A. Seelinger: **Schützengesteuerter Asynchron-Schleifringläufer-Motor.** Antriebstechnik 13(1974)9, S. 514...522.

621.313.333.2
F. Taegen und E. Hommes: **Die Theorie des Käfigläufermotors unter Berücksichtigung der Ständer und Läufernutzung.** Archiv Elektrotechn. 56(1974)6, S. 331...339.

621.313.333.2.045 : 621.3.017.72
R. Zapasnik: **Abkühlungsvorgänge der Ständerwicklung von Asynchronmotoren.** ETZ-A 95(1974)12, S. 671...672.

621.313.392
J. Perard et M. Pouloujadoff: **Fonctionnement des moteurs à hystérésis en régime asynchrone déséquilibré.** Rev. E 7(1974)10, p. 265...269.

62.313.392.013.1
A. R. W. Broadway, B. J. Cook and P. W. Neal: **Brushless cascade alternator.** Proc. IEE 121(1974)12, p. 1529...1535.

621.313.522
J. P. Hansen: **Eléments pour une nouvelle étude prospective de la M.H.D.** Bull. Soc. Royale Belge Electr. 90(1974)1, p. 23...27.

621.313.522
A. N. Kraiko and F. A. Slobodkina: **Solution of a variational problem involved in building an optimal magnetohydrodynamic generator.** Magnetohydrodynamics 7(1971)4, p. 480...483.

621.313.522
H. K. Schindler: **MHD-Generatoren.** Techn. Rdsch. 66(1974)13, S. 26...27.

## 4 Energie-Umformung – Transformation de l'énergie

621.314
W. Reichle: **Steuerung von Stromrichtern.** ETZ-A 95(1974)9, S. 446...449.

621.314.1
M. Häusler: **Ein einfacher Gleichstromwandler hoher Genauigkeit.** ETZ-B 26(1974)22, S. 577...580.

621.314.1.027.3
M. Hadingham: **DC current transformers with particular reference to HVDC transmission schemes.** Trans. South African Inst. Electr. Engrs. 65(1974)4, p. 62...68.

621.314.2
D. Hoffmann und M. Michel: **Drehstromsteller mit zwei Wechselwegpaaren.** ETZ-B 26(1974)23, S. 603...605.

621.314.21 : 621.319.7
T. Toshima and I. Nishi: **Analysis of operation of a transformer with electrostatic shielding.** Rev. Electr. Commun. Lab. 22(1974)7/8, p. 663...673.

621.314.21.001.24 : 681.3
S. Buol: **Der Einsatz elektronischer Datenverarbeitung im Transformatorenbau im Elin-Werk Weiz.** Elin Z. 26(1974)3, S. 112...117.

621.314.21.001.57
T. S. Krishnamoorthy and M. Venugopal: **New mathematical model for current transformers.** Proc. IEE 121(1974)8, p. 826...828.

621.314.21.027.89
A. Bossi e F. Coppadoro: **I trasformatori per la futura rete a 1000 kV: problemi da risolvere e ricerche in corso.** Elettrotecnica 61(1974)9, p. 789...813.

621.314.212/213
F. Alber und G. Altmann: **Zur Frage der Lebensdauer von Kesseln für hermetisch geschlossene Verteilungstransformatoren.** Elektrizitätswirtschaft 73(1974)8, S. 191...195.

621.314.212 : 621.314.214.33
C. A. Abdy: **A new loading guide for oil-immersed transformers.** Electr. Rev. 196(1975)2, p. 48...49.

621.314.212 : 621.315.615.2
R. Müller, H. Schliesing und K. Soldner: **Prüfen und Überwachung von Transformatoren durch Analyse der im Öl gelösten Gase.** Elektrizitätswirtschaft 73(1974)23, S. 683...687.

621.314.212-181.2
E. Egide, G. Preininger und A. Schmied: **Bemerkenswerte Lieferungen auf dem Sektor Grosstransformatoren.** Elin-Z. 26(1974)3, S. 84...95.

621.314.22.08 : 621.373.826
J. Ermisch: **Der Traser-Wandler – ein nichtkonventioneller Stromwandler.** Elektrie 28(1974)12, S. 633...635.

621.314.222 : 621.316.13
K. Matsumura, T. Ueda and A. Kobayashi: **Technical considerations for modern distribution transformers.** Hitachi Rev. 23(1974)11, p. 407...414.

621.316.222.6 : 621.311.161
A. Däschler: **Regelung des Leistungsflusses mit Kopplungstransformatoren.** Elektromonteur 25(1974)4, S. 99...102.

621.314.223-181.2
W. Felber und G. Preininger: **Probleme beim Bau grosser Spartransformatoren.** Elin-Z. 26(1974)3, S. 96...112.

621.314.224.8
H. G. Sauer: **Übertragungsverhalten des Stromwandlers bei rechteckiger Kurvenform.** Industrie/Elektrik/Elektronik 19(1974)15/16, S. m49...m55.

621.314.224.8.064.1-192
H. Krafft: **Kurzschlussfestigkeit von Stromwandlern.** Elektrotechnik 56(1974)9, S. 14...16.

621.314.26
J. M. D. Murphy: **Static frequency conversion.** Electr. Rev. 195(1974)12, p. 415...417.

621.314.26 : 621.313.333-523
H. Bühler: **Umrichtergespeiste Antriebe mit Asynchronmaschinen.** Neue Technik 16(1974)4, S. 121...139.

621.314.26.018.3
B. M. Bird and J. S. Ford: **Improvements in phase-controlled circulating-current cyclocon-converter using communication principles.** Proc. IEE 121(1974)10, p. 1146...1149.

621.314.5
K. Heumann und D. Knuth: **Stromrichter als Energieumformer.** Techn. Rdsch. 66(1974)37, S. 33...37.

621.314.572
G. A. O'Sullivan: **Which dc/ac inverter?** Electronic Design 22(1974)25, p. 54...59.

621.314.572 : 621.382.333
S. L. Kuo: **Half-bridge transistor inverter for dc power conversion.** Trans. IEEE IECI 21(1974)4, p. 249...253.

621.314.572 : 621.382.333.34
**Thyristorwechselrichter für die induktive Erwärmung im Bereich von 500 Hz bis 50 kHz.** Elektrie 28(1974)6, S. 293...301.

621.314.572-192
D. Soleil: **Fiabilité et disponibilité des onduleurs.** Electricien Industr. 87(1974)2163, p. 227...233.

621.314.572-192 : 621.311.6
R. Chauprade: **Onduleurs pour alimentations de sécurité.** Electricien Industr. 87(1974)2163, p. 234...238.

621.314.58-713.1
X. Vogel und M. Svarc: **Wassergekühlte Stromrichter.** Brown Boveri Mitt. 61(1974)9/10, p. 421...423.

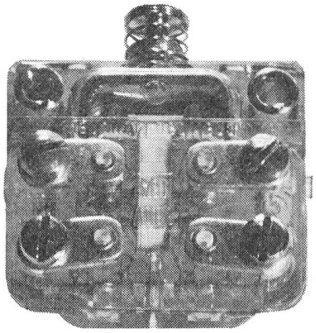
# S 800-Schnappschalter

SCHALTBAU
MÜNCHEN

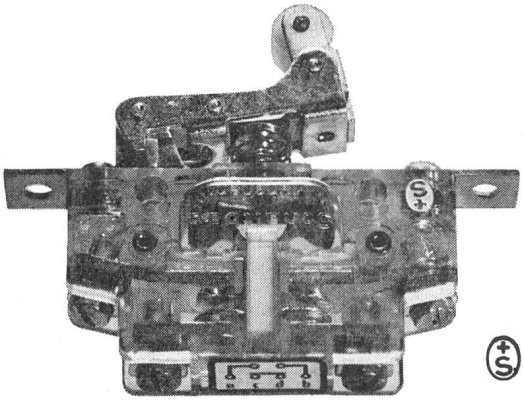
Diesen Einbauraum benötigen Sie und Sie schalten:

**16 A 250 V~, 10 A 380 V~**

Viele Ausführungsvarianten.
Transparentes Gehäuse für ständige Funktionskontrolle.
Mech. Lebensdauer mehr als 10 Mill. Schaltungen



S 804



S 800 f

**NEU:**

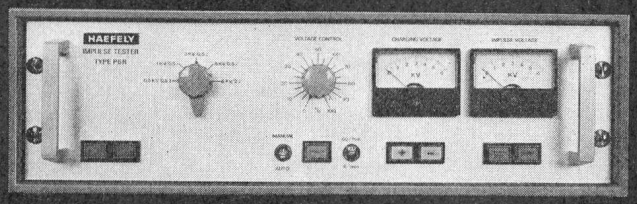
Gekapselte Ausführung, wasserdicht

Für alle technischen Details
**Liste B 20, B 25, B 27** verlangen.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne

**J. E. PETER** Industrievertretungen
Chilestieg 26 8153 Rümlang Tel. 01 / 81 77 888

# Mit den neuen Haefely-Stossgeneratoren prüfen Sie die Stoßspannungsfestigkeit bis ca. 5,5 kV




Mit dem Typ P6 prüfen Sie:
● Zähler ● Elektrogeräte und -werkzeuge
● Bauteile ● Niederspannungsableiter
● Schaltgeräte ● Elektromaschinen und
● lokalisieren versteckte Schwachstellen in Niederspannungsinstallationen
Mit dem Typ P6R prüfen Sie:
● Statische Schutzrelais nach IEC
● andere Relais und alles was P6 prüft.
Verlangen Sie ein vollständiges Angebot bei:

**HAEFELY**

HIGH VOLTAGE TEST SYSTEMS
Lehenmattstrasse 353 CH-4028 Basel-Schweiz

# Cassettes cache-fiche

Protection de vos enfants empêchant les contacts aux fiches de rallonges.

Maintenant en cartons de vente de 20 pièces!

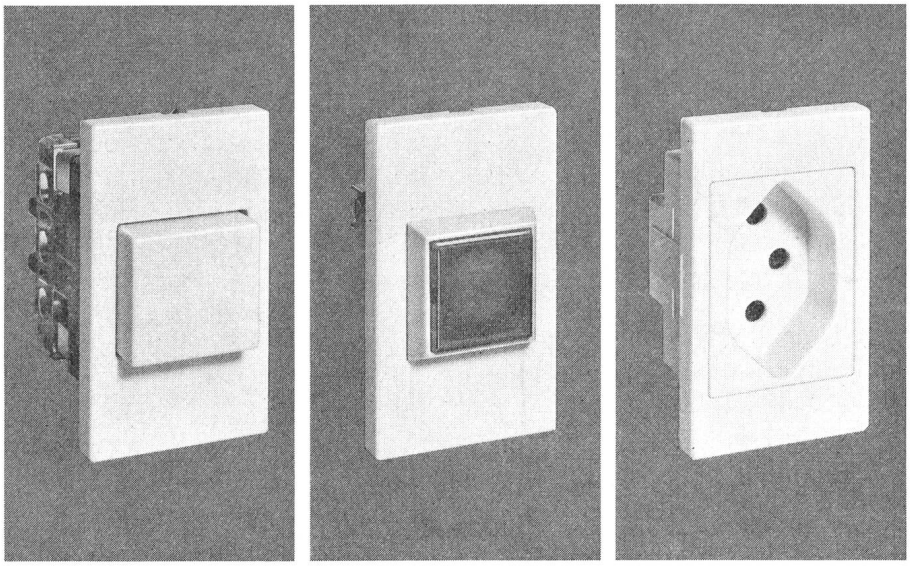
En vente par les grossistes

**JENNI + CO., 8152 Glattbrugg**
Articles électrotechniques spéciaux
Tél. Bureau: 01 / 836 50 57, Magasin: 01 / 810 62 22

# Feller-FLF-Apparatereihe

Installationsapparate für Einbau in Türzargen, Profile und Sockelleisten.
Rationelle Montage in Normausschnitte mit Schnappfederbefestigung.
Platzsparender Einbau, Apparate mit kleinen Aussenabmessungen.
Zweckmässige Form.
Komplettes Sortiment.

**Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Telefon 01 / 725 65 65**



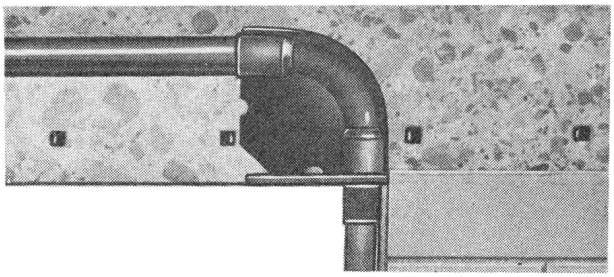
Druckschalter

Signallampe

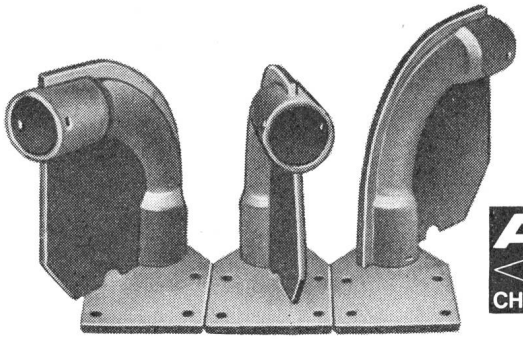
Steckdose

# AGRO hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen

## Gebogene Schalungsmuffe



- *Sichert technisch einwandfreien Übergang*
- *Kann direkt auf die Schalung montiert werden, Spitzarbeiten sind überflüssig*
- *Niedrige Bauhöhe erlaubt den Einsatz schon in 10 cm dicke Decken*
- *Dank drehbarem Bogen kürzeste Leitungsführung = geringerer Materialverbrauch*
- *Ausser dem Muffenbogen nur noch gradlinige Leitungen, deshalb leichteres Einziehen der Drähte*
- *Kürzere Montagezeit hilft Kosten sparen*



AGRO AG
CH-5502 Hunzenschwil

**Wir lösen Ihre Anschlussprobleme**
**Rufen Sie uns ... Tel. 064 47 21 61/62**

**AGRO**

G. Aichholzer

# Elektromagnetische Energiewandler

## Elektrische Maschinen, Transformatoren, Antriebe

456 Abbildungen. 1. Halbband: XII, 494 Seiten. 2. Halbband: IV, 364 Seiten (S. 495–859). 1975.
Geheftet Ö.S. 590.–; DM 86.–; ca. US $37.00
(Wird in 2 Halbbänden, die nur zusammen abgegeben werden, in einem gemeinsamen Schuber geliefert.)

Mit diesem Buch liegt die erste geschlossene Darstellung von Problemen der elektrischen Maschinen, der Stromrichter und der Antriebsregeltechnik vor. Als elektromagnetische Energiewandler versteht der Autor die Gesamtheit der in einem Antriebsregelkreis zusammenwirkenden Elemente, von denen er die wichtigsten Arten elektrischer Maschinen (Synchron-, Asynchron-, Gleichstrom-, Einphasen-Reihenschluss- und in beschränktem Umfang Drehstrom-Nebenschlussmaschinen) behandelt, ferner auch den Transformator. Von den Stellgliedern werden die wichtigsten Stromrichter einschliesslich Umrichter soweit beschrieben, dass der Leser die inneren Vorgänge beim Zusammenwirken mit elektrischen Maschinen versteht. Die Brücke zur Regelungstechnik wird durch eine Darstellung der verschiedenen Maschinen mit Hilfe von Signalflussplänen geschlagen. Hauptanliegen des Verfassers ist die Vermittlung eines auf den Grund gehenden Verständnisses der physikalischen Zusammenhänge, die einheitliche Beschreibung aller Maschinenarten, das Aufzeigen ihrer gemeinsamen Grundelemente und Probleme sowie eine Darstellung, die sowohl der bildlichen Vorstellung wie auch der mathematischen Analyse Raum lässt.

Springer-Verlag Wien New York

**BIBLIO—THEK** des SEV

Öffnungszeiten 8.30 – 12.00 Uhr
für Mitglieder: 14.00 – 16.30 Uhr

**BIBLIO—THÈQUE** de l'ASE

Heures d'ouverture 8.30 – 12.00 h
pour les membres: 14.00 – 16.30 h

VILLE DE NYON SERVICES INDUSTRIELS
La Municipalité de Nyon met au concours le poste de

**CONTRÔLEUR BREVETÉ ou MAÎTRE ÉLECTRICIEN**

pour la section de contrôle du Service de l'électricité.
Travail nécessitant de l'initiative.
Semaine de 5 jours, caisse de pension.
Traitement et avantages selon statut du personnel communal. 65
Tous renseignements complémentaires peuvent être demandés au Chef des Services Industriels, tél. 022 / 61 38 81. P 22-9399
Les offres manuscrites, avec curriculum vitae et copies de certificats, références et prétentions de salaire sont à adresser à la Municipalité de Nyon, place du Château 3, 1260 Nyon, jusqu'au 31 juillet 1975.
La Municipalité

**GARDY**

sucht für den Vertrieb ihrer Produkte bei Elektro-Installateuren, Tableaux-Fabrikanten und Industrie in der deutschsprachigen Schweiz einen 68

**Verkaufsingenieur**

**Verlangt wird:** Elektro-Ingenieur, Elektro-Techniker, Eidg. dipl. Elektro-Monteur oder gleichwertige Ausbildung.

Wir stellen uns den zukünftigen Mitarbeiter zwischen 25 und 35 Jahren, mit guten Französischkenntnissen und kontaktfreudig vor.

**Wir bieten:** Den Fähigkeiten entsprechender fixer Lohn, Vertreterspesen, fortschrittliche Sozialleistungen. Geschäftswagen wird kostenlos zur Verfügung gestellt.

Handgeschriebene Bewerbung mit Foto, Lebenslauf, Referenzen und Gehaltsansprüche senden Sie bitte an den Personalchef von Gardy SA, 22, rue des Deux-Ponts, 1205 Genève 8. OFA 144.142.630

WIRZ 188.14.1

# Sie könnten mehr Boiler verkaufen.

Wenn Sie das vollständigste Sortiment mit 25 Emailboilermodellen führen:
**das Sortiment von Therma**

Wenn Sie die Erfahrung eines halben Jahrhunderts im Boilerbau hinter sich wissen:
**die Erfahrung von Therma**

Wenn Sie auf die grösste Kundendienstorganisation für Boiler zählen können:
**der Kundendienst von Therma**

Wenn die grösste Lager- und Vertriebsorganisation für Boiler für Sie stets bereit ist:
**der Vertrieb von Therma**

Wenn Sie immer die modernsten Geräte im Sortiment haben:
**die Geräte von Therma**

Wenn auch Sie die in der Schweiz meistverkauften emaillierten Boiler mitverkaufen:
**die Boiler von Therma**

Wenn Sie vor allem Schweizer Qualität – in der Schweiz für Schweizer Bedürfnisse entwickelt und getestet – anbieten:
**die Schweizer Qualität von Therma**

Und Sie verdienen noch mehr, wenn Sie nicht nur Boiler, sondern gleichzeitig noch viele andere Küchenapparate bei einem Lieferanten zu besseren Konditionen einkaufen:
**bei Therma**

th **therma**haushalt
**Therma - Qualität. Schweizer Qualität.**

**Coupon**

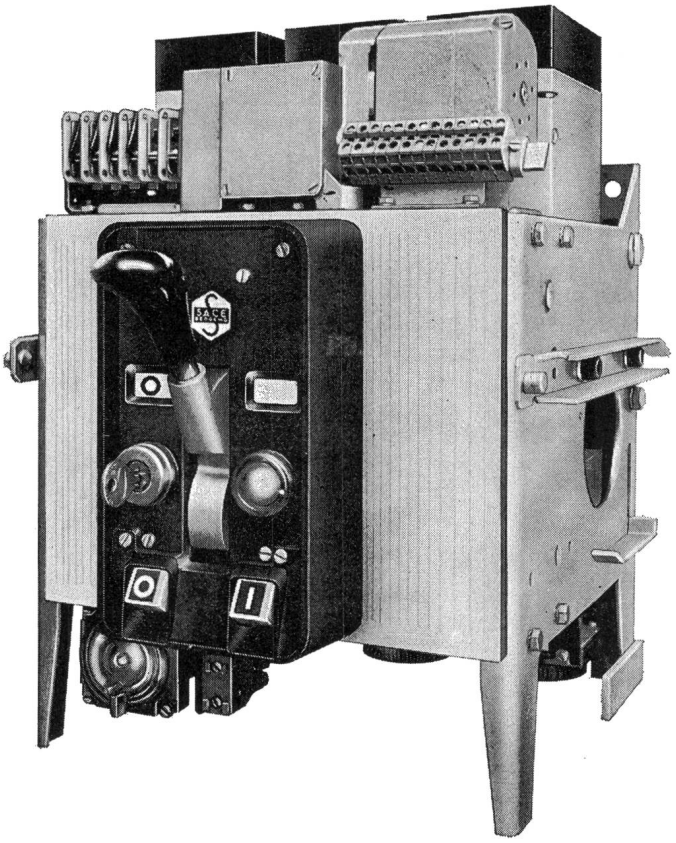
Natürlich möchte ich mehr Boiler verkaufen. Orientieren Sie mich genauer über das Therma-Programm mittels
☐ Zusendung Ihrer Boiler-Dokumentation
☐ Besuch des Therma-Beraters nach telefonischer Voranmeldung

Firma/Name _____
Srasse/Nr. _____
PLZ/Ort _____
Telefon _____

Einsenden an: Therma-Haushalt, Abt. 357, 8762 Schwanden

## *NOVOMAX 1600 A*

*Abmessungen wie NOVOMAX 800 A und 1250 A*



*Leistungsschalter NOVOMAX (Bild)*

| | |
|---|---|
| *Nennstrom* | *800 A / 1250 A / 1600 A* |
| *Nennspannung* | *600 V* |
| *Abschaltvermögen bei 380 V* | *40 $kA_{eff}$* |

*SACE S.p.a. Bergamo*

*baut Leistungsschalter von 63-4500 A mit Abschaltvermögen bis 100 $kA_{eff}$ für selektiven Schutz — SEV-geprüft. Alle Schalter mit Schnelleinschaltung, für festen oder ausfahrbaren Einbau. SACE stellt auch oelarme Schalter, Magnetschalter für Mittelspannung, Marineschalter und Schaltanlagen her.*

*Der Novomax ist ein kompakter Leistungsschalter mit Federkraftspeicherantrieb für Hand oder Motoraufzug und ist für feste oder ausfahrbare Montage erhältlich. Die Auslöser sind separat für Überstromschutz und selektive Schnellauslösung einstellbar. Dieser Schalter eignet sich besonders für die Industrie und als Trafo-Sekundärschalter, sowie, dank der äusserst geringen Abmessungen, zum Bau von Anlagen in Kompakt-Bauweise.*

**TRACO ZURICH**
TRACO TRADING COMPANY LIMITED
JENATSCHSTR. 1 8002 ZURICH TEL. 051 360711

Druckerei Winterthur AG